

Fýra nýggjar bókur frá Bókadeild Føroya Lærarafelags

Barnabókin **Oliver Twist** eftir *Charles Dickens*. *Knút Olsen* týddi eftir styttri, danskar útgávu. *Edward Fuglø* teknaði permuna.



Flest øll vaksnu kenna hendingariku søguna um *Oliver Twist*, neyðardýrið, sum fekk so harða byrjan í lívinum, men – hóast umgyrdur av tjóvum og skálkum – eisini er so heppin at hitta hjartagóð fólk, ið hjálpa honum úr neyðini, so hann at enda

fær skil á sínum uppruna, og alt endar væl.

Oliver Twist kom fyrstu ferð út í árunum 1937-39. Upprunaútgávan var stór og orðarík, sum skaldsøgur vóru tá á døgum, mest ætlað vaksnum. Tá ið Bókadeild Føroya Lærarafelags nú gevur bókina út sum barnabók, er hetta ein stytta og umskrivna útgáva. Hetta er onki óvanligt, ótaldar stytta og broyttar útgávur av klassikarum koma javnan á øllum heimsins málum. Týðarin hevur í hesum førinum valt at týða eftir einari slíkari útgávu, ið hann heldur vera góða og trúgva móti uppruna-verkinum.

Oliver Twist er 186 bls. Hestprent hevur staðið fyrri umbróting og reproarbeidi, hon er prentað á Estra og Helge Justinussen hevur bundið inn. Bókin kostar kr. 128 í bókhandlunum.

Smábarnabókin **Litlabarnið hjá okkum** eftir *Gunilla Hansson*. *Eyðna Magnusson* týddi úr svenskum.



Bókin snýr seg um lítla Egin. Tá ið hann fær at vita, at mamman hevur eitt barn í búkinum, verður hann sera forvitin og vil hava nógva at vita. Tá ið barnið er føtt, er Egin stoltur sum ein pávi, men hann er eisini óvundsjúk. Kortini hevði Egin avgjørt ikki viljað verið litlusystirina fyrri uttan...

Litlabarnið hjá okkum er 14 síður í litum, prentað á haldgott papp. Pí Gramar stóð fyrri prentgerðini, og bókin kostar kr. 57 í bókhandlunum.

Myndabókin **Hálmvetur** eftir *Alf Prøysen*. *Jens Ahlbom* teknaði myndirnar. *Ola Jákup Niclasen* týddi úr svenskum.



Hundurin **Hálmvetur** er ikki stórur, men hann heldur seg vera júst so langan, sum hann eigur. Óvitarnir siga, at tann dagin Hússi keypti hann, átti hann bara fyrri ein hálvan metur av hundi, men tað heldur Hálvi vera tvælt. Hálmveturi dárar væl at grava í urtagørðum, at goggja eftir fremmandum fólk og tí stóru, gulu lampuni á luftini og at elta kettur. Men honum dárar ikki, tá ið tey siga, at hann líkist einum fólkum um trýnið...

Hálmvetur er 28 bls. í litum. Pí Gramar stóð fyrri prentgerðini, og bókin kostar kr. 87 í bókhandlunum.

Ungdómsbókin **Gentan á tekjuni** eftir *Kerstin Sundh*. *Björg Matras* týddi úr svenskum. *Olivur við Neyst* gjørdi permuna.



Bókin fer fram í Svøríki í 1920 árunum. Tá var stórur munur á fólkum. **Gentan á tekjuni** er dóttir ein timburmann, ið fær arbeiði hjá pápa Lennart. Tað er drongurin, sum Ebba, gentan á tekjuni, skriar bræv til. Hetta brævaskifti byrjar av tilvild, og hóast hann er av ríkum fólkum, og

hon er fátøk, hava tey nógva í felag: Hon er smáein og hevur ikki lætt at koma í samband við fólk, og Lennart er nógvcinsamallur, tí hann er sjúk og situr í koyristóli. Í brøvunum siga tey hvør øðrum frá tí, tey hugsa og uppliva, og hóast Ebba er ímóti, at tey hittast, so verður tað kortini, men tó ikki sum ætlað...

Genta á tekjuni – ein kærleikssøga er u.l. 136 bls. Hon er umbróttin og prentað á Dimmalætting, og Helge Justinussen hevur bundið inn. Bókin kostar kr. 126 í bókhandlunum.

Matiné í Havnar kirkju

Leygardagin 28. febr. kl. 11.30 verður aftur matiné í Havnar kirkju. Hesa fyrrapartsløtuna fara limir úr Tórshavnar Kamarorkestri at spæla barokktónleik. Grundstuðlarnir í kamarorkestrinum eru fyra musikk-lærarar, sum manna eina strúkikvartett; men síðani verður vaksið um orkestrið eftir tervi við meira framkomnum næmingum, í hesum føri seks. Leiðari er Kanny Sambleben. Verkini, ið spæld verða, eru eftir Pachelbel, Telemann og Corelli.



»Vesturvón« í norskan sjógv í morgin

Í fjør hevði »Vesturvón« eina kvotu upp á 5000 tons í rundum eystanfyrri, men í ár er hon bert 3.700 tons. Talan er sostatt um eina minking upp á 1300 tons, sum í sölulivri svarar til einar 15 mió. kr. við tí prísi, sum er á flaki í dag

ÓLAVUR Í BEITI

Tað sær ikki so gott út hjá flakatrolarunum í ár sum í fjør og kemst hetta av stóra niðurskurðinum í kvotuni eystan fyrri hjá flakatrolarunum.

Sørvágstrolarin »Vesturvón«, sum byrjar nýggjan túr aftur í morgin, hevði 5000 tons í rundum eystan fyrri í fjør, men í ár er henda kvota bert 3.700 tons. Minkingin í kvotuni eystan fyrri er sostatt 1300 tons og við tí flakaprísi, sum er nú, hava hesi 1300 tonsini eitt sölulivri um einar 15 mió. kr.

Í morgin fer »Vesturvón« í norskan sjógv, har kvotan er 1123 tons í rundum tilsamans. 396 tons av hesi samlaðu kvotu í norskan sjógvi eru flutt úr russiskum sjógvi, 339 tons toskur og 57 tons hýsa. Norska kvotan er 600 tons toskur og 127 tons hýsa.

Spurður um »Vesturvón« fer á svartkalvaveiðu í ár, sigur reiðarin Ólavur Petersen, at tað velst alt um, hvussu fiskiskapurin verður



»Vesturvón«

eystan fyrri í ár. Seinast frættist frá flakatrolarunum, lógu teir um 30-40 tons um vikuna, verður upplýst.

»Vesturvón« fiskaði 2000 tons í flaki í fjør, men upplýst verður ikki, hvussu nógva tolarin seldi fyrri. Pí Vesturvón hevur egið sölufelag, sum selir flakið til enska marknaðin.

Flakavirki

Í fjør keypti Pí Vesturvón ein bygning frá Fiskavirking, sum nú verður gjørdur klárur til flakavirki. Bygningurin er 1400 fermetrar stórur og frystarið tekur 900 tons. Átlanin er at flakavirkið West Fish, sum nú húsat í øðrum bygninginum hjá Pí Vesturvón, skal

leiga henda størri bygningin, tá ið hann er klárur at taka í brúk, helst einaferð í summar.

Bygningurin – tann Blái – verður nú gjørdur í stand, so hann lukar øll tey nýggjastu krøvini, sum verða sett í dag.

Eg ynski at gerast limur í

Navn:

Geta:

Býur/býgd:



AMNESTY
INTERNATIONAL

Føroya Deild
Postboks 1075
FR-110 Tórshavn
Postgiro 56359